

Les "Newsletters" de janvier à avril

15.04.2026

De

- [Sylvain Coiplet](#),
- [François Germani \[Traducteur\]](#),
- [Fionn Meier](#)

Traduction F. Germani		31/01/26 11:26
Institut pour la triarticulation sociale		Institut für soziale Dreigliederung
Départ		Abflug
<i>Sylvain Coiplet</i>		<i>Sylvain Coiplet</i>
Chers amis de la triarticulation,		Liebe Freunde der Dreigliederung,
notre voyage en Amérique latine se rapproche. En compagnie de Fionn Meier de Dreigliederung Suisse et de Marcia		unsere Reise nach Lateinamerika rückt näher. Zusammen mit Fionn Meier von Dreigliederung Schweiz und Marcia

Francener et Joachim Lamatsch, qui ont (presque) tout organisé, je vais voyager en Argentine, au Chili, au Brésil et en Uruguay. Nous y rencontrerons des initiatives qui travaillent d'une manière ou d'une autre avec la triarticulation ou qui sont intéressées par sa collaboration avec les idées de la triarticulation. Nous voulons nous connaître mutuellement et échanger entre nous.

Francener und Joachim Lamatsch, die (fast) alles organisiert haben, werde ich nach Argentinien, Chile, Brasilien und Uruguay reisen. Dort werden wir Initiativen treffen, die in irgendeiner Weise mit der Dreigliederung arbeiten oder für ihre Zusammenarbeit an Ideen der Dreigliederung interessiert sind. Wir wollen uns gegenseitig kennenlernen und miteinander austauschen.

Fionn et moi avons déjà donné de nombreux séminaires ensemble, mais cette fois, nous allons expérimenter une nouvelle forme de collaboration : je parlerai le matin des principes de la triarticulation ; Fionn l'après-midi de l'argent, de la comptabilité et des associations. Ainsi, chacun a son sujet et son fil – mais nous espérons vraiment créer des échos et des résonances, entrelacer les fils, de sorte que pour les participants un tissu reconnaissable apparaisse.

Fionn und ich haben schon viele Seminare zusammen gegeben, diesmal aber werden wir eine neue Form der Zusammenarbeit erproben: Ich werde vormittags über die Prinzipien der Dreigliederung sprechen; Fionn nachmittags über Geld, Buchhaltung und Assoziationen. So hat jeder sein Thema und seinen Faden – wir hoffen aber sehr, Echos und Resonanzen zu erzeugen, die Fäden miteinander zu verflechten, so dass für die Teilnehmer ein erkennbares Gewebe entsteht.

Tout d'abord, il s'agit de faire connaître la triarticulation dans ces quatre pays d'Amérique latine, dans sa forme la plus authentique possible.

Zunächst geht es uns darum, die Dreigliederung in diesen vier lateinamerikanischen Ländern bekannter zu machen – in einer möglichst unverfälschten Form.

Mais ce n'est pas tout. Ce voyage aura également pour effet secondaire de traduire en espagnol et en portugais les textes de Rudolf Steiner utilisés lors de nos séminaires, soit pour la première fois, soit pour une nouvelle fois. Nous souhaitons les mettre à disposition sur un site web où ils pourront être téléchargés gratuitement, ainsi que c'est aussi le cas sur le site de l'Institut pour une triarticulation.

Das ist aber nicht alles. Ein Nebeneffekt der Reise wird es sein, dass die Texte von Rudolf Steiner, die wir für unsere Seminare brauchen und benutzen, noch einmal neu oder sogar zum ersten Mal ins Spanische und Portugiesische übersetzt werden. Unser Ziel ist es, diese Texte auf eine Website zu stellen, von der sie dann unentgeltlich heruntergeladen werden können – so wie es auch auf der Website des Instituts für Dreigliederung der Fall ist.

Au préalable de ce grand voyage, je suis en contact depuis un an et demi avec des CSA (Community Supported Agriculture/Agriculture supportée par des communautés) d'Amérique latine, c'est-à-dire des exploitations agricoles solidaires. Dans ce contact de groupe de travail Zoom, les exploitations ont pu se connaître mutuellement et moi eux aussi, naturellement. Ma contribution consistait essentiellement à bien écouter et à développer mes connaissances en espagnol. Les membres des exploitations ont discuté ensemble et ont ainsi mis en place le début d'un réseau. - Nous sommes hébergés dans certains de ces CSAs au cours de notre voyage.

Im Vorfeld dieser großen Reise bin ich seit einem halben Jahr in Kontakt mit lateinamerikanischen CSAs (Community Supported Agriculture), also Betrieben der solidarischen Landwirtschaft. In dieser Zoom-Arbeitsgruppe Kontakt konnten die Betriebe sich gegenseitig besser kennenlernen und ich sie natürlich auch. Mein Beitrag bestand im Wesentlichen darin, gut zuzuhören und meine Spanisch-Kenntnisse auszubauen. Miteinander gesprochen haben die Mitglieder der Betriebe und so den Beginn eines Netzwerkes aufgebaut. - Bei einigen dieser CSAs sind wir auf unserer Reise untergebracht.

Ces six derniers mois, j'ai consacré presque toute mon énergie à la préparation de nos rencontres en Amérique latine. De ce fait, certaines autres choses peuvent avoir été mises de côté...

Meine Energie lag im letzten halben Jahr fast durchgängig auf der Vorbereitung der Kontakte in Lateinamerika. Einiges andere mag dabei zu kurz gekommen sein ...

Et, naturellement, à la fin une indication : pour ce travail il y a besoin d'argent. L'appel aux dons, fin décembre 2025, a permis de récolter 38 650 € sur les 50 000 € espérés. Pour cela de tout coeur merci. N'hésitez pas à continuer à donner – ou une première fois. À notre retour en Allemagne, mi-mars, nous serons en mesure d'évaluer plus précisément le budget supplémentaire nécessaire à l'internationalisation de notre action.

Und, natürlich, am Schluss der Hinweis: Für diese Arbeit braucht es Geld. Der Spendenaufruf Ende Dezember 2025 hat von den erhofften 50.000 Euro immerhin 38.650 Euro gebracht. Dafür herzlichen Dank. Bitte spenden Sie gerne weiter – oder ein erstes Mal. Wenn wir, Mitte März, wieder in Deutschland sein werden, können wir exakter einschätzen, wie groß das zusätzliche Budget sein wird, das wir für die Internationalisierung unserer Arbeit brauchen.

Nous sommes impatients du voyage et des humains que nous allons rencontrer, et nous partagerons nos expériences avec vous dans la prochaine newsletter !

Wir sind gespannt auf die Reise und auf die Menschen dort und werden Sie im nächsten Newsletter an unseren Erfahrungen teilhaben lassen!

Merci pour votre soutien.	Vielen Dank für Ihre Mithilfe.
Sylvain Coiplet	Sylvain Coiplet
*****	*****
	13/02/26 01:56
Europe centrale et Amérique latine	Mitteleuropa und Lateinamerika
<i>Fionn Meier</i>	<i>Fionn Meier</i>
Chers intéressés à la triarticulation	Liebe Interessenten der Dreigliederung
Nous vous invitons cordialement à la rencontre du Réseau de triarticulation 2026	Herzlich laden wir Sie zum DACH-Dreigliederungsnetzwerktreffen 2026 ein:
Où se situe la responsabilité de l'Europe (centrale) aujourd'hui ?	Wo liegt die Verantwortung (Mittel-)Europas heute?
27-29 mars 2026, Parzival-Schulzentrum Karlsruhe, Allemagne.	27.-29. März 2026, Parzival-Schulzentrum Karlsruhe, Deutschland.
La rencontre en réseau est organisée pour la première fois conjointement par les réseaux de la triarticulation en Autriche, en Allemagne et en Suisse. Nous examinerons la question de savoir si et où la responsabilité de l'Europe (centrale) pour les défis actuels se situe sous l'effet de l'actualité. En particulier, l'après-midi du samedi sera consacré à ce sujet. À cet effet, le marché des initiatives sera inauguré à partir de 14 heures par une	Das Netzwerktreffen wird zum ersten Mal gemeinsam von den Dreigliederungs-Netzwerken in Österreich, Deutschland und der Schweiz durchgeführt. Wir werden der Frage nachgehen, ob und wo die Verantwortung (Mittel-)Europas für die aktuellen Herausforderungen unter dem Eindruck des Zeitgeschehens liegt. Insbesondere der Samstagnachmittag wird sich öffentlich diesem Thema stellen. Dazu wird ab 14 Uhr durch einen Vortrag zum

<p>conférence sur le thème de la conférence. De nombreuses initiatives et projets peuvent présenter leur travail et leurs préoccupations, ainsi que des prospectus, des brochures et des livres. La soirée se termine à 19 heures par des conférences suivies d'un débat avec Fionn Meier (Triarticulation Suisse) et Gerald Häfner (Section des sciences sociales au Goetheanum).</p>	<p>Tagungsthema der Markt der Initiativen eröffnet. Auf zahlreichen Ständen können Initiativen und Projekte ihre Arbeit und Anliegen vorstellen sowie Flyer, Broschüren und Bücher auslegen. Den Abschluss des Samstages bilden ab 19 Uhr Vorträge mit Aussprache von Fionn Meier (Dreigliederung Schweiz) und Gerald Häfner (Sozialwissenschaftliche Sektion am Goetheanum).</p>
<p>En parallèle au Marché des Initiatives, des colloques (conférences suivies de discussions) aborderont la question de la propriété foncière et des moyens de production dans la perspective du triarticulation, ainsi que des problématiques de recherche liées à cette dernière. Ces colloques seront animés, entre autres, par le Professeur Christian Kreiß (Aalen), Ulrich Kriese (Fondation Edith Maryon), Heidjer Reetz (VIVENDA), Hannes Eichinger (Bad Boll), Paula Kiefer (Research Studies), Jonas Rybak (Research Studies) et Sylvain Coiplet (Institut pour la triarticulation sociale). Les sessions du matin seront animées par Jonathan Keller (Confoedera, Triarticulation Suisse) et Axel Burkart (Académie pour l'avenir de l'humain).</p>	<p>Parallel zum Markt der Initiativen finden Symposien (Vortrag mit Diskussion) zur Thematik des Eigentums an Grund und Boden sowie Produktionsmitteln aus der Perspektive der Dreigliederung sowie zu Forschungsfragen der Dreigliederung statt. Die Symposien werden u.a. von Prof. Dr. Christian Kreiß (Aalen), Ulrich Kriese (Stiftung Edith Maryon), Heidjer Reetz (VIVENDA), Hannes Eichinger (Bad Boll), Paula Kiefer (Forschungsstudium), Jonas Rybak (Forschungsstudium), Sylvain Coiplet (Institut für soziale Dreigliederung) und die morgendlichen Inspirationen von Jonathan Keller (Confoedera, Dreigliederung Schweiz) und Axel Burkart (Akademie Zukunft Mensch) gehalten.</p>
<p>Le programme détaillé et le formulaire d'inscription sont disponibles sur ce site web :</p>	<p>Den Flyer mit dem detaillierten Programm und das Anmeldeformular finden Sie auf dieser Webseite:</p>
	<p>https://www.soziale-dreigliederung.net/veranstaltungen</p>
<p>Triarticulation et Amérique latine : premières impressions</p>	<p>Dreigliederung und Lateinamerika : Erste Eindrücke</p>

En 2025, Sylvain Coiplet (Institut de la triarticulation sociale de Berlin) et moi avons pu donner plusieurs conférences en ligne avec traduction en espagnol pour les auditeurs en Amérique latine. Les contacts noués ont conduit à une invitation en Argentine pour un séminaire sur place. Joachim Lamatsch, qui a organisé ce voyage pour nous et qui a de nombreux contacts en Amérique latine, a saisi l'occasion et a finalement organisé un voyage de six semaines pour nous avec des séminaires de quatre jours en Uruguay, en Argentine, au Chili et au Brésil, ainsi que d'autres réunions avec des personnes sur place qui sont engagées dans des projets intéressants.

Im Jahr 2025 konnten Sylvain Coiplet (Dreigliederungs-Institut Berlin) und ich mehrere Online-Vorträge mit Übersetzung ins Spanische für Zuhörer in Lateinamerika halten. Die geknüpften Kontakte führten dazu, dass wir daraufhin nach Argentinien für ein Seminar vor Ort eingeladen wurden. Joachim Lamatsch, der diese Reise für uns organisierte und viele Kontakte in Lateinamerika hat, nutzte die Gelegenheit und organisierte schlussendlich eine sechswöchige Reise für uns mit 4-tägigen Seminaren in Uruguay, Argentinien, Chile und Brasilien und weiteren Treffen mit Menschen vor Ort, die in interessanten Projekten engagiert sind.

Notre départ d'Europe a eu lieu le 31 janvier. Après une courte escale à Buenos Aires, nous avons poursuivi notre route vers Montevideo, en Uruguay, où s'est tenu le premier séminaire dans un centre de séminaires récemment construit. Parmi les participants, certains travaillaient à l'école Waldorf locale, et plusieurs chefs d'entreprise étaient également présents. Le groupe comptait au total 20 personnes. L'atmosphère était très chaleureuse, détendue et non politique. À l'école il y a déjà une communauté active qui se réunit régulièrement pour étudier la triarticulation. Nous avons donc pu nous immerger rapidement dans le sujet.

Unser Abflug aus Europa war am 31. Januar. Nach einem kurzen Aufenthalt in Buenos Aires ging es weiter nach Uruguay, Montevideo, wo das erste Seminar in einem erst kürzlich neu gebauten Seminarort stattfand. Einige Teilnehmer sind an der dortigen Waldorfschule tätig, daneben gab es einige Unternehmer, die teilnahmen. Insgesamt war es eine Gruppe von 20 Menschen. Die Atmosphäre war sehr herzlich, entspannt, und unpolitisch. An der Schule gibt es schon eine aktive Gemeinschaft, die sich regelmässig trifft, um die Dreigliederung zu studieren. Wir konnten daher schnell in das Thema eintauchen.

Une différence notable avec notre expérience européenne, qui nous est vite apparue, concernait le rapport des humains ici à l'égoïsme. La question de son origine, de savoir s'il est inné ou engendré par la société moderne, occupe ici beaucoup

Ein Unterschied zu unserer Arbeit in Europa, der uns bald auffiel, war das Verhältnis der Menschen hier zum Egoismus. Die Frage, woher dieser kommt, ob dieser dem Menschen natürlich veranlagt ist oder durch die moderne

<p>d'humains. Vivre ensemble nous a rapidement fait comprendre que le sens de la communauté est bien plus fort ici que chez nous en Europe.</p>	<p>Gesellschaft hervorgerufen wird, beschäftigt hier viele Menschen. Im Zusammenleben wurde uns schnell deutlich, dass hier das Gemeinschaftsgefühl viel stärker vorhanden ist als bei uns in Europa.</p>
<p>Depuis cinq jours, nous sommes maintenant en voyage en Argentine et avons pu rentrer en discussion avec de nombreuses humains ici. Le rapport des humains avec les questions sociétales ici en Argentine est complètement autre qu' en Uruguay. Ils sont fortement marqués par l'histoire de leur pays, qui a traversée de nombreuses révolutions politiques et guerrières au cours des cent dernières années. Les questions sociétales sont vécues ici comme existentielles, les humains réfléchissent beaucoup et expliquent passionnément leurs positions. Cependant, ils sont divisés sur ces questions : ceux qui accueillent la politique libertaire de Mileis et ceux qui veulent maintenir le péronisme. Demain commence notre séminaire ici, près de Buenos Aires. Nous sommes impatients de voir si, avec l'aide de la triarticulation, les humains ici peuvent surmonter les polarités en découvrant un objectif commun.</p>	<p>Seit fünf Tagen sind wir nun in Argentinien unterwegs und konnten mit vielen Menschen hier ins Gespräch kommen. Das Verhältnis der Menschen zu gesellschaftlichen Fragen hier in Argentinien ist komplett anders als in Uruguay. Sie sind sehr stark durch die Geschichte ihres Landes geprägt, welches in den letzten hundert Jahren viele kriegsartige und politische Umwälzungen durchgemacht hat. Die gesellschaftlichen Fragen werden hier als existenziell erlebt, die Menschen machen sich viele Gedanken und erklären leidenschaftlich ihre Positionen. Sie sind in diesen Fragen jedoch gespalten: in diejenigen, welche die libertäre Politik Mileis begrüßen und diejenigen, welche den Peronismus aufrechterhalten wollen.* Morgen beginnt unser Seminar hier in der Nähe von Buenos Aires. Wir sind gespannt, ob es mit Hilfe der Dreigliederung den Menschen hier möglich ist, die Polaritäten durch die Entdeckung eines gemeinsamen Ziels zu überwinden.</p>
<p>Ensuite, nous nous rendrons à Santiago (Chili) où nous tiendrons notre troisième séminaire. Nous nous envolons ensuite pour São Paulo (Brésil), où deux séminaires supplémentaires sont prévus.</p>	<p>Danach geht es nach Santiago (Chile), wo wir unser drittes Seminar halten werden. Dann fliegen wir nach São Paulo (Brasilien), wo zwei weitere Seminare geplant sind.</p>
<p>Le voyage à travers l'Amérique du Sud nous donne aussi l'occasion d'apprendre des humains qui y vivent. Lorsque Rudolf</p>	<p>Die Reise durch Südamerika gibt uns auch Gelegenheit, von den Menschen hier zu lernen. Als Rudolf Steiner 1922 in Wien</p>

<p>Steiner a parlé de l'avenir au Congrès Ouest-Est à Vienne en 1922, il a considéré la coopération entre l'Europe et l'Amérique comme essentielle pour résoudre la «question sociale» de l'Occident et ainsi harmoniser la polarité Ouest-Est:</p>	<p>am West-Ost-Kongress über die Zukunft sprach, betrachtete er die Zusammenarbeit von Europa und Amerika als existenziell, um die «soziale Frage» des Westens zu bewältigen und damit die West-Ost Polarität zu harmonisieren:</p>
<p>« Une compréhension/entente, qui vise à passer vers l'Ouest, créera le sol pour une compréhension un développement spirituel occidental intérieur. Et lorsque nous, comme humains occidentaux, montrerons, que nous sommes en état, de ce qu'intérieurement nous saisissons en nous-mêmes, à enchanter vers l'avant un spirituel, lorsque nous pourrons placer en vis-à-vis l'esprit euro-américain à l'esprit oriental actuellement englué dans la décadence, alors en premier l'économie mondiale, le commerce/échange mondial tels qu'il existe aujourd'hui, seront véritablement possibles en confiance au vrai sens du mot, parmi les humains. » – 10 juin 1922, GA 83 (Vienne, Congrès Est-Ouest)</p>	<p>„Eine Verständigung, die darauf abzielt, nach Westen hinüberzugehen, wird den Boden schaffen für das Verständnis einer inneren westlichen Geistesentwicklung. Und wenn wir als westliche Menschen zeigen, dass wir imstande sind, aus dem, was wir innerlich in uns selber ergreifen, ein Geistiges hervorzuzaubern, wenn wir den europäisch-amerikanischen Geist entgegensetzen können dem orientalischen Geist, der heute in der Dekadenz drinnen ist, dann erst wird Weltökonomie, wird Weltverkehr, wie der heute besteht, im wahren Sinn des Wortes im Vertrauen unter den Menschen möglich sein.“ – 10. Juni, 1922, GA 83 (Wien, West-Ost-Kongress)</p>
<p>Grâce à notre voyage, nous espérons pouvoir établir un réseau entre l'Amérique et l'Europe, fondé sur des relations interpersonnelles réelles et la confiance, et ainsi contribuer à cette compréhension entre l'Europe et l'Amérique.</p>	<p>Durch unsere Reise hoffen wir, dass wir ein Netzwerk zwischen Amerika und Europa aufbauen können, das auf realen zwischenmenschlichen Beziehungen und Vertrauen aufgebaut ist und in diesem Sinne einen Beitrag leisten können zu dieser Verständigung zwischen Europa und Amerika.</p>
<p>* Concernant la situation politique actuelle en Argentine, Paula Kiefer, du Groupe d'étude sur la triarticulation en Allemagne du Nord, a récemment publié un article très pertinent dans la revue « dieDrei » : Que se passe-t-il réellement en Argentine ?</p>	<p>* Zur aktuellen politischen Lage in Argentinien hat Paula Kiefer vom Dreigliederungsstudium in Norddeutschland kürzlich einen sehr lesenswerten Artikel in der Zeitschrift dieDrei veröffentlicht: Was ist eigentlich in Argentinien los?</p>

Contribution invitée de Fionn Meier	Gastbeitrag von Fionn Meier
Triarticulation Suisse – Mouvement pour un renouveau social https://www.dreigliederung.ch	Dreigliederung Schweiz - Bewegung für soziale Erneuerung https://www.dreigliederung.ch
*****	*****
	05/04/26 16:10
Apprendre les uns des autres - Rapport II d'Amérique latine	Voneinander Lernen - Bericht II von Lateinamerika
<i>De Fionn Meier et Sylvain Coiplet</i>	<i>Von Fionn Meier und Sylvain Coiplet</i>
<p>Depuis la mi-mars, nous sommes de retour de notre voyage en Amérique latine. Après avoir commencé le premier séminaire en Uruguay (rapport dans le dernier bulletin d'information), nous avons continué avec un séminaire de quatre jours en Argentine (Buenos Aires) et au Chili (Santiago) et deux au Brésil (São Paulo et Piracaia). Avec des souvenirs encore frais, nous aimerions partager avec vous quelques-unes de nos expériences et impressions.</p>	<p>Seit Mitte März sind wir nun wieder zurück von unserer Reise in Lateinamerika. Nachdem wir in Uruguay mit dem ersten Seminar begonnen hatten (Bericht im letzten Newsletter), ging es weiter mit je einem viertägigen Seminar in Argentinien (Buenos Aires) und Chile (Santiago) und zwei in Brasilien (São Paulo und Piracaia). Mit noch frischen Erinnerungen möchten wir gerne mit Ihnen ein paar unserer Erlebnisse und Eindrücke teilen.</p>
<p>À l'exception de l'Uruguay et de São Paulo, tous les séminaires étaient complets avec plus de trente personnes chacun. Les participants étaient un mélange hétéroclite de par leur origine, leur âge, leur sexe et leur profession. Grâce à toutes ces rencontres, nous avons maintenant l'impression que nous ne sommes pas seuls en Europe, qu'il y a en Amérique latine de nombreux humains qui travaillent avec beaucoup d'engagement et de fraîcheur pour l'anthroposophie et la triarticulation,</p>	<p>Mit Ausnahme von Uruguay und São Paulo waren alle Seminare mit je über dreissig Menschen jeweils ausgebucht. Die Teilnehmenden waren bunt durchmischt von ihrer Herkunft, ihrem Alter, Geschlecht und Beruf. Durch all diese Begegnungen lebt in uns nun der Eindruck: Wir in Europa sind nicht allein, es gibt in Lateinamerika viele Menschen, die sehr engagiert und mit einer Frische für die Anthroposophie und die Dreigliederung arbeiten, die in Europa nur selten</p>

ce qui est rarement le cas en Europe.	anzutreffen ist.
<i>Séminaire à Buenos Aires, Argentine</i>	<i>Seminar in Buenos Aires, Argentinien</i>
<p>La diversité des cultures dans les différents pays d'Amérique latine nous a également impressionnés. Par exemple, en Argentine, nous avons vu les humains dans leur rapport à la société de manière très différente de ce que nous avons vu en Uruguay, ou plus tard au Chili ou au Brésil. Il serait malheureusement impossible de détailler cela dans le cadre d'un bulletin d'information. Nous essayons cependant de mettre en lumière quelques points importants.</p>	<p>Eindrücklich war für uns ebenfalls die Verschiedenheit der Kulturen in den verschiedenen Ländern Lateinamerikas. In Argentinien erlebten wir z.B. die Menschen in ihrem Verhältnis zur Gesellschaft ganz anders als noch in Uruguay, oder danach in Chile oder Brasilien. Darüber ausführlich zu berichten, würde den Rahmen eines Newsletters leider sprengen. Wir versuchen jedoch ein paar Schlaglichter zu werfen.</p>
<p>Notre hypothèse, avec laquelle nous sommes venus en Amérique, était que les gens là-bas ont généralement une meilleure compréhension de la vie économique que nous en Europe germanophone. Il existe différentes indications de Rudolf Steiner là-dessus (par exemple, en 1922 dans les Aphorismes Ouest/Est à Vienne). Lorsque nous avons évoqué notre espoir lors d'un événement public à Buenos Aires, que les gens ici ne prendraient pas la triarticulation pour une utopie, mais qu'ils en découvriraient la pratique pour eux, les gens ont applaudi spontanément. Une femme âgée, qui a grandi en Allemagne et qui a émigré en Argentine à l'âge de jeune femme, s'est approchée de nous. Elle nous a dit : « Ici, contrairement à l'Allemagne, on essaie simplement ! » Est-ce l'une des compétences dont nous pouvons apprendre en Europe de l'Amérique latine ? Oui, de notre point de vue, car la vie économique ne nécessite pas de politiser et d'organiser (ce que l'on peut bien en Allemagne et en Suisse), mais plutôt de s'adapter</p>	<p>Unsere Hypothese, mit der wir nach Amerika gekommen sind, war, dass die Menschen dort im allgemein ein besseres Verständnis für das Wirtschaftsleben haben als wir im deutschsprachigen Europa. Dazu gibt es verschiedene Hinweise Rudolf Steiners (z.B. 1922 in den West/Ost Aphorismen in Wien). Als wir nun an einer öffentlichen Veranstaltung in Buenos Aires von unserer Hoffnung erzählten, dass hier die Menschen die Dreigliederung weniger als Utopie entgegennehmen, sondern gleich die Praxis darin für sich entdecken, applaudierten die Menschen spontan. Am Schluss kam eine ältere Frau auf uns zu, die in Deutschland aufgewachsen und als junge Frau nach Argentinien ausgewandert ist. Sie sagte uns: «Hier wird, im Unterschied zu Deutschland, einfach ausprobiert!» Ist das eine der Fähigkeiten, von denen wir in Europa von Lateinamerika lernen können? Aus unserer Sicht ja, denn das Wirtschaftsleben erfordert kein Politisieren und kein Organisieren (was in Deutschland und der</p>

<p>constamment aux situations concrètes, d'improviser constamment ensemble, socialement.</p>	<p>Schweiz gut gekonnt wird), sondern ein ständiges Eingehen auf die jeweiligen konkreten Situationen, ein fortwährendes gemeinsames, soziales Improvisieren.</p>
<p>Une initiative encore petite pour l'instant, mais qui selon nous montre une perspective novatrice, nous a été présentée en Argentine. Les écoles Waldorf en Allemagne et en Suisse organisent un marché de Noël pendant l'Avent. D'innombrables heures de travail sont nécessaires aux parents d'élèves pour fabriquer des poupées, des couronnes de l'Avent, des pâtisseries et bien d'autres choses encore. Les mêmes produits sont principalement vendus aux parents d'élèves. Économiquement parlant, cette double charge n'est toutefois pas judicieuse.</p>	<p>Eine vorerst noch kleine Initiative, die aus unserer Sicht jedoch eine wegweisende Perspektive aufzeigt, konnten wir in Argentinien kennenlernen. Die Waldorfschulen in Deutschland und in der Schweiz veranstalten in der Adventszeit jeweils einen Weihnachtsbazar. Es werden unzählige Stunden an Arbeit von den Schulletern benötigt, in welchen sie Puppen, Adventskränze, Gebäcke und vieles Weitere herstellen. Verkauft werden dieselben Produkte hauptsächlich wiederum an die Schulletern. Wirtschaftlich betrachtet ist diese Doppelbelastung jedoch nicht sinnvoll.</p>
<p>Nous avons pu découvrir ici une nouvelle façon pour les écoles de générer des revenus supplémentaires. L'école pour laquelle ce projet a été développé a été fondée en 2012 à environ 12 km de Buenos Aires. La question était dès le début de savoir comment répartir la charge financière du fonctionnement courant de manière à ce que ce ne soient pas seulement les parents qui en supportent le poids. Une entreprise a été créée, Del Arca, qui s'est spécialisée dans la fabrication de paniers cadeaux de Noël et a contribué au financement de l'école avec ses bénéfices. L'entreprise achète les contenus pour les corbeilles de Noël directement auprès des parents et des entreprises environnant l'école. Les paniers de Noël sont vendus aux parents et aux entreprises locales, et le nombre de ventes aux entreprises en dehors de la communauté scolaire augmente chaque année.</p>	<p>Wir konnten hier nun eine neue Art, wie die Schulen zu zusätzlichen Einnahmen kommen, kennenlernen. Die Schule, für welche dieses Projekt entwickelt wurde, wurde 2012 etwa 12 km ausserhalb von Buenos Aires neu gegründet. Es war von Anfang an die Frage, wie man die finanzielle Last für den laufenden Betrieb so verteilen kann, dass nicht allein die Eltern sie tragen müssen. Es wurde daraufhin ein Unternehmen gegründet – Del Arca –, welches sich darauf spezialisierte, Weihnachtsgeschenkkörbe herzustellen und mit dem Gewinn die Schule mitzufinanzieren. Die Inhalte für die Weihnachtskörbe selbst kauft das Unternehmen bei den Eltern und Unternehmen in der Umgebung der Schule ein. Verkauft werden die Weihnachtskörbe an die Eltern und Unternehmen in der Umgebung, wobei der Verkauf an Unternehmen ausserhalb der</p>

<p>Grâce à ce nouveau mode de financement, en particulier s'il continue à évoluer, l'école peut se positionner en tant que « consommateur » dans une économie associative initiale. Cette initiative permet de lutter contre la tentation du financement public et le risque que les parents riches prennent de plus en plus le contrôle de l'école. Du point de vue économique, la voie est ouverte à une « vie spirituelle libre ».</p>	<p>Schulgemeinschaft jedes Jahr ansteigt.</p> <p>Durch diese neue Art der Finanzierung – insbesondere, wenn sie sich noch weiterentwickeln wird – kann die Schule sich als «Konsument» in ein anfänglich assoziatives Wirtschaftsleben hineinstellen. Der Verlockung nach staatlicher Finanzierung und der Gefahr, dass reiche Eltern immer mehr die Schule bestimmen, wird durch diese Initiative entgegengewirkt. Von der wirtschaftlichen Seite her wird der Weg gebahnt für ein «freies Geistesleben».</p>
<p><i>Séminaire à Santiago, Chili</i></p>	<p><i>Seminar in Santiago, Chile</i></p>
<p>Alors qu'en Argentine, la population se sent très liée à son pays par l'histoire et le « péronisme » (voir l'article de Paula Kiefer), nous avons constaté au Chili une culture totalement apolitique/non politique chez les participants. Ce qui nous a accueilli au Chili était plutôt un esprit international et aussi – ce qui nous a grandement surpris – des conditions idéales pour un système éducatif libre. Les enseignants des écoles non publiques n'ont pas besoin d'un « tampon » de l'État pour enseigner - une situation que Rudolf Steiner a également rencontrée lors de la création de la première école Waldorf et qu'il a considérée comme une condition du succès continu des écoles Waldorf !</p>	<p>Während in Argentinien die Bevölkerung sich durch die Geschichte und den «Peronismus» (siehe hierzu den Artikel von Paula Kiefer) mit ihrem Land sehr verbunden fühlt, erlebten wir in Chile bei den Teilnehmern eine völlig unpolitische Kultur. Was uns in Chile entgegenkam, war ein eher internationaler Geist und auch – was uns sehr überraschte – ideale Voraussetzungen für ein freies Bildungswesen. Die Lehrerinnen und Lehrer an nicht-staatlichen Schulen brauchen keinen «Stempel» vom Staat, um unterrichten zu dürfen – eine Situation, die Rudolf Steiner bei der Gründung der ersten Waldorfschule ebenfalls vorfand und als Bedingung für den weiteren Erfolg der Waldorfschulen betrachtete!</p>
<p>Au Brésil (São Paulo), de nombreux participants au séminaire étaient occupés par l'énorme écart entre les riches et les pauvres. Nous avons pu vivre que les idées du marxisme sont encore vivantes et que l'intérêt pour les explications de Steiner à</p>	<p>In Brasilien (São Paulo) beschäftigte viele Teilnehmer des Seminars das riesige Gefälle von Arm und Reich. Wir konnten hier erleben, dass die Ideen des Marxismus noch lebendig sind und viel Interesse an Steiners Ausführungen dazu vorhanden</p>

<p>ce sujet est grand. Dans notre séminaire les deux « classes » étaient représentées, de sorte que la triarticulation a dû faire ses preuves dans un test pratique : peut-elle surmonter ces oppositions ? Les participants avaient l'impression de pouvoir se comprendre sur les problèmes et les solutions à l'aide de la triarticulation. Cependant, il reste encore beaucoup de chemin à parcourir avant que cela puisse se produire à plus grande échelle.</p>	<p>war. In unserem Seminar waren beide «Klassen» vertreten, sodass sich die Dreigliederung in einem Praxistest gleich zu bewähren hatte: Kann sie diese Gegensätze überwinden? Bei den Teilnehmern hatten wir den Eindruck, dass sie sich mit Hilfe der Dreigliederung über die Probleme und die Lösungen verständigen konnten. Bis dies in einem grösseren Umfang geschehen kann, ist es jedoch noch ein weiter Weg.</p>
<p>Nous avons également pris contact avec d'autres initiatives, notamment dans le domaine de l'agriculture et de l'enseignement économique dans les écoles. Nous vous informerons dans les prochains bulletins d'information sur les initiatives déjà existantes et celles qui sont en cours de création, ainsi que sur ce que nous pouvons en apprendre.</p>	<p>Wir sind noch mit einigen weiteren Initiativen in Verbindung gekommen, insbesondere im Bereich der Landwirtschaft und des Wirtschaftsunterrichts an Schulen. Mehr zu den bereits vorhandenen und den neu entstehenden Initiativen und was wir von Ihnen lernen können, werden wir in zukünftigen Newslettern berichten.</p>
<p>Séminaire à São Paulo, Brésil</p>	<p>Seminar in São Paulo, Brasilien</p>
<p>En 1910 à Oslo, Steiner expliquait comment les nations devaient coopérer toujours plus étroitement à l'avenir : « C'est d'une importance particulière car le destin immédiat de l'humanité unira les peuples bien plus qu'auparavant dans une mission commune pour l'humanité » (7 juin 1910, Oslo). Nous avons le sentiment que cela décrit notre situation actuelle. Face à la « question sociale » d'aujourd'hui, alors que le monde est au bord d'une troisième guerre mondiale, il apparaît peut-être encore plus évident qu'il y a un siècle que les causes de cette situation ne peuvent être résolues que par une compréhension internationale beaucoup plus profonde entre les humains.</p>	<p>Steiner führte im Jahr 1910 in Oslo aus, wie die einzelnen Völker in Zukunft immer stärker zusammenzuarbeiten haben: «Es ist aus dem Grunde von einer ganz besonderen Wichtigkeit, weil die nächsten Schicksale der Menschheit in einem viel höheren Grade als das bisher der Fall war, die Menschen zu einer gemeinsamen Menschheitsmission zusammenführen werden» (7. Juni 1910, Oslo). Unser Eindruck ist, dass dies unsere Gegenwart beschreibt. Betrachtet man die «soziale Frage» heute, wo die Welt vor dem Abgrund eines dritten Weltkriegs steht, so kann einem vielleicht noch viel deutlicher als vor hundert Jahren ins Bewusstsein</p>

<p>Notre voyage nous a permis de mieux appréhender ce qui est possible lorsque la triarticulation est comprise comme une tâche partagée par l'humanité. Cela exige toutefois non seulement une volonté de collaboration, mais aussi une réelle ouverture à vouloir apprendre les uns des autres.</p>	<p>Preten, dass die Ursachen hierfür nur durch eine viel tiefere Schichten ansprechende internationale Verständigung unter den Menschen behoben werden können. Wir haben durch unsere Reise nun einen viel lebendigeren Eindruck gewonnen als wir vorher hatten, von dem, was möglich ist, wenn die Dreigliederung als gemeinsame Menschheitsaufgabe verstanden wird. Dies setzt jedoch nicht nur die Bereitschaft zur Zusammenarbeit voraus, sondern auch die Offenheit, wirklich voneinander lernen zu wollen.</p>
<p>Portés par les impressions de notre voyage, nous avons maintenant l'intention d'offrir le format du séminaire de base commun de quatre jours dans d'autres pays. Nous sommes ravis de cet intérêt et nous prenons volontiers les remarques correspondantes en compte ; et nous remercions de tout cœur tous ceux qui ont rendu ce voyage possible !</p>	<p>Getragen von den Eindrücken unserer Reise haben wir nun die Absicht, das Format des gemeinsamen viertägigen Grundlagen-Seminars auch in weiteren Ländern anzubieten. Wir freuen uns über diesbezügliches Interesse und nehmen gerne entsprechende Hinweise entgegen; und wir bedanken uns von Herzen bei allen, die diese Reise möglich gemacht haben!</p>
<p>Sincères salutations et joyeuses Pâques,</p>	<p>Mit herzlichen Grüßen und frohe Ostern,</p>
<p><i>Fionn Meier et Sylvain Coiple</i></p>	<p><i>Fionn Meier und Sylvain Coiple</i></p>
<p>Événements</p>	<p>Veranstaltungen</p>
<p>24.04.2026 - Duggingen : Le démêlage entre la science et l'État</p>	<p>24.04.2026 - Duggingen: Die Entflechtung zwischen Wissenschaft und Staat</p>
<p>30.04.2026 - 03.05.2026 - Berlin : Séminaire de base sur la triarticulation</p>	<p>30.04.2026 - 03.05.2026 - Berlin: Grundlagenseminar Dreigliederung</p>
<p>13.05.2026 - Zurich : Assemblée générale</p>	<p>13.05.2026 - Zürich:</p>

Dreigliederung Suisse	Mitgliederversammlung Dreigliederung Schweiz
15.05.2026 - 17.05.2026 - Varese : Séminaire d'introduction à la triarticulation	15.05.2026 - 17.05.2026 - Varese: Einführungsseminar Dreigliederung
23.05.2026 - 24.05.2026 - Vienne : Congrès Est-Ouest	23.05.2026 - 24.05.2026 - Wien: Ost-West Tagung
12.06.2026 - 14.05.2026 - Avignon : Séminaire d'introduction à la triarticulation	12.06.2026 - 14.05.2026 - Avignon: Einführungsseminar Dreigliederung
19.06.2026 - 21.05.2026 - Paris : Séminaire d'introduction à la triarticulation	19.06.2026 - 21.05.2026 - Paris: Einführungsseminar Dreigliederung
04.09.2026 - 06.09.2026 - Paris : Séminaire d'introduction à la triarticulation	04.09.2026 - 06.09.2026 - Paris: Einführungsseminar Dreigliederung
11.09.2026 - 13.09.2026 - Stralsund : Séminaire de base sur la triarticulation	11.09.2026 - 13.09.2026 - Stralsund: Grundlagenseminar Dreigliederung
17.09.2026 - 20.09.2026 - Berlin : Séminaire de base sur la triarticulation	17.09.2026 - 20.09.2026 - Berlin: Grundlagenseminar Dreigliederung
20.11.2026 - 22.11.2026 - Dornach : Conférence sur la triarticulation au Goetheanum	20.11.2026 - 22.11.2026 - Dornach: Dreigliederungs-Tagung am Goetheanum
Pour notre travail, nous dépendons des dons. Nous vous remercions pour toute aide, petite ou grande.	Für unsere Arbeit sind wir auf Spenden angewiesen. Wir bedanken uns für jede kleinere oder grössere Unterstützung.